Naciones Unidas S/2004/174



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de marzo de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 4 de marzo de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir la comunicación adjunta, de fecha 1° de marzo de 2004, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería tuviera a bien señalar esa comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

04-26062 (S) 050304 050304

Anexo

Carta de fecha 1° de marzo de 2004 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, remito adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Seguridad (SFOR) correspondiente a enero de 2004. Le agradecería tuviera a bien transmitir el presente informe al Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap de Hoop **Scheffer**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. Durante el período que abarca el presente informe (1° a 31 de enero de 2004) hubo algo más de 11.280 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia.

Seguridad

2. La situación general en Bosnia y Herzegovina permaneció estable durante el período sobre el que se informa.

Ataques contra la SFOR y actividades operacionales de la SFOR

3. Durante el período que abarca el informe no se registraron actos de violencia importantes contra el personal de la SFOR.

4. La SFOR siguió contribuyendo al mantenimiento de un entorno sin riesgos y seguro en Bosnia y Herzegovina y vigilando las posibles amenazas de terrorismo en todo el país. La SFOR siguió dedicada a la recogida y destrucción de armas y operaciones marco.

5. Los resultados referentes a las armas entregadas o recogidas del 1° al 31 de enero de 2004 en el marco de la Operación Harvest son los siguientes: 1.234 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres, etc.); 961.713 cartuchos de municiones de menos de 20 milímetros; 11.818 cartuchos de municiones de entre 20 y 76 milímetros; 109 cartuchos de municiones de más de 76 milímetros; 7.356 granadas de mano; 1.063 minas; 159,95 kilogramos de explosivos; y 8.973 artículos varios (morteros y municiones de mortero, granadas de fusiles, artefactos explosivos de fabricación casera, cohetes de ataque, etc.). En lo que respecta a las operaciones de destrucción de armas, al 31 de enero, se habían transportado 348 toneladas de munición y destruido 446.

6. La SFOR está decidida a continuar sus operaciones de recogida de armas. Sin embargo, en un futuro próximo, la SFOR alentará cada vez más a la policía local a que participe en operaciones conjuntas e incluso a que dirija estas operaciones.

7. El 1° de enero de 2004 entró en vigor el nuevo plan de operaciones de la SFOR “Dedicated Focus”. Dicho plan tiene por objeto facilitar una transición sin tropiezos a una presencia disuasiva a lo largo de los seis próximos meses.

8. El 10 de enero, sobre la base de informaciones obtenidas, el cuartel general de la SFOR lanzó una operación de acordonamiento y registro para detener a Radovan Karadzic. La policía del Ministerio del Interior de la República Srpska colaboró en la operación. Durante tres días, efectivos de la SFOR procedieron a registrar diversos lugares relacionados con Karadzic. Si bien no se detuvo a Karadzic, se incautaron para su ulterior utilización gran número de documentos personales y comerciales, computadoras, teléfonos móviles y fotografías recientes. Dusan Tesic, antiguo miembro de la escolta de Karadzic, resultó detenido en la operación. Fue puesto en libertad por la SFOR el 13 de febrero.

9. El 23 de enero, la SFOR prestó ayuda a la policía del Ministerio del Interior de la Federación para detener a Ante Jelavic, antiguo miembro de la Presidencia bosnia, por sospecha de desfalco de depósitos bancarios. Junto con Jelavic, fueron detenidos

el anterior Ministro de Defensa de la Federación, Miroslav Prce, y un empresario local, Miroslav Rupcic, en relación con actos criminales referentes a la constitución y funcionamiento de la Herzogovacka Banka y a compañías vinculadas a ésta.

10. El 28 de enero, la SFOR detuvo a Zeljko Jankovic, serbio de Bosnia, agente de policía especial y antiguo escolta de Radovan Karadzic, de quien se supone que posee información sobre la red de apoyo a Karadzic y las actividades recientes de éste. Según se informa, Jankovic ha intervenido en la recaudación de "contribuciones" de hombres de negocios serbios de Bosnia en apoyo de Karadzic y se sospecha también que está involucrado en la "SRJ", organización oficiosa serbia de obtención de información, integrada clandestinamente en el Ministerio del Interior de la República Srpska.

Cooperación y cumplimiento por las partes

11. Las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina cumplen en general las disposiciones pertinentes del Acuerdo Marco General de Paz. Se publicó una modificación relativa al procedimiento de control del espacio aéreo en las instrucciones de los comandantes de la SFOR a las partes. Esta nueva versión es necesaria para facilitar el proceso de reestructuración de las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina y para que las partes sigan cumpliendo las obligaciones que les impone el Acuerdo de Paz.

12. Durante el período que abarca el informe, las Fuerzas Armadas de las Entidades han llevado a cabo actividades normales de entrenamiento, de conformidad con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton. En enero de 2004 no se informó de que faltaran armamentos de los lugares de almacenamiento de armas.

13. A lo largo del período, las Fuerzas Armadas de las Entidades llevaron a cabo en total 31 actividades de entrenamiento y operaciones (18 VRS y 13 el VF) y 145 movimientos (85 el VRS y 60 el VF). Las Fuerzas Armadas de las Entidades reanudaron la remoción de minas en enero de 2004; se desminó un total de 41.202 metros cuadrados durante el período que abarca el informe, lo que supone un incremento del 20% en relación con el mismo período en 2003. Solamente se halló una mina antipersonal. Cabe considerar que todas las entidades han cumplido sus obligaciones durante el período del informe.

14. La SFOR realizó un total de 35 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas y lugares de almacenamiento de munición durante el período del informe (12 el VRS y 23 el VF). Se clausuraron cuatro lugares en el presente mes y otros 11 están pendientes de clausura.

Perspectiva

15. En enero, la SFOR siguió contribuyendo al mantenimiento de un entorno sin riesgos y seguro y comenzó a transformar su condición para alcanzar el nivel de presencia disuasiva en Bosnia y Herzegovina. Las operaciones de la SFOR se centraron en la detención de acusados de crímenes de guerra y en la recogida de armas. Aunque no se detuvo a Radovan Karadzic, se obtuvo información y pruebas sustanciales que facilitarán operaciones futuras. Tanto en las operaciones de recogida de armas como en las de detención de acusados de crímenes de guerra, las fuerzas de policía locales colaboraron estrechamente con las fuerzas de la SFOR.
